

easily be traced back to one original source, but there are probably 100 other languages that we cannot show any relationship between them at all. Man seems to have been created with a language making ability and many different languages have come into existence.

Some linguistic scholars say that any language can express almost any idea. ~~XXXX~~ That may be true, but the way of expressing it is very very different. Translation is often extremely difficult because our ways of expressing things are so very different. In translation, I said, we have two vital purposes. We have the purpose of impact. You can translate the most wonderful parts of the Bible in such a way that they are hard to read. You may get the sense exactly but there is no impact. You can take the primary sense of a passage and present it if you have considerable ability in a way that has marked impact, and yet on all the details you may give a false idea. There are at least two purposes we desire in translation --we desire impact, and that is very very important; we also desire to give the thoughts just as precisely as we possibly can. How important this latter part is, is well illustrated by the words of our Lord Jesus Christ when He was on the road to Emmaus. There you recall there were certain ones walking and talking and He came near to them, and began walking with them, and they did not recognize Him. As they talked they remarked about the terrible things that had happened. They were surprised He was a stranger and unfamiliar with these things. They said how terrible it was that this one they loved so much had been crucified, and they said we have heard some queer stories that He has been raised from the dead but you just can't believe things like ~~XXXX~~ that. They said, it is just a very sad